



中國銀行  
BANK OF CHINA



百年中行 全球服務

## 款項讓與申請書 Application for Clean Assignment

Date :  
日期 :

致：大陸商中國銀行股份有限公司台北分行  
To: Bank of China Ltd., Taipei Branch

敬啟者，  
Dear Sir/Madam,  
有關：款項讓與請求  
Re: Assignment Request

### 信用狀

#### Documentary Credit

- 信用狀編號 Number of Documentary Credit: \_\_\_\_\_
- 開狀銀行 Issuing Bank: \_\_\_\_\_
- 開狀日 Issuing Date: \_\_\_\_\_
- 有效期限日 Expiry Date: \_\_\_\_\_

### 受讓人

#### Assignee

- 名稱 Name: \_\_\_\_\_
- 地址 Address: \_\_\_\_\_
- 銀行 Bank: \_\_\_\_\_
- 帳號 Account No.: \_\_\_\_\_
- 款項讓與金額 Assignment Amount: \_\_\_\_\_

本公司請求 貴行(1)簽發讓與通知予受讓人，及(2)於收到信用狀下之支付款項後，再將款項讓與金額匯入受讓人之帳戶。：  
We request that you (i) issue an assignment notice to the Assignee of the assignment requested herein and; (ii) remit the Assignment Amount to the Assignee's Account as specified above upon receipt of the proceeds of payment under the Documentary Credit.

本公司同意且知悉：

We agree and acknowledge that:

- 本次款項讓與僅得經受讓人及中國銀行股份有限公司台北分行(「貴行」)之同意後始得撤銷與修改；  
this assignment request may be revoked or amended only after obtaining the consent of the Assignee and Bank of China Ltd., Taipei Branch (the "Bank");
- 貴行毋庸向受款人通知本款項讓與請求之細節；  
the Bank accepts no responsibility in advising the Assignee with the details of this assignment request;
- 若匯款有違反任何法令或 貴行內部相關政策，包括洗錢防制、詐欺、恐怖份子融資、逃漏稅或向任何可能被制裁之個人或實體提供金融或其他服務者， 貴行無義務處理讓與款項之全部或部分之匯款，且對未匯款一事亦不負任何責任。  
the Bank is not obliged to remit all or any part of the Assignment Amount and has no liability for non-remittance, if remittance is prohibited by applicable laws or regulations or the Bank's internal policy relating to the matters, including prevention of money laundering, fraud, terrorist financing, tax evasion and provision of financial and other services to any persons or entities which may be subject to sanction.
- 匯撥款項予受讓人將優先於本公司收到信用狀下之支付款項之權利。  
remittance of the proceeds to the Assignee will take priority to our rights to receiving the proceeds from payment under the Documentary Credit.
- 所有因信用狀所須具備之匯票/文件將由本公司直接向 貴行所列上述地址提示，並由 貴行不透過其他銀行直接轉予開狀銀行。  
all drafts/documents called for under the Documentary Credit will be presented by us directly to the Bank at the above address for on-forwarding to the Issuing Bank without involvement of any other bank;
- 本公司並未轉讓信用狀予第三人，且本公司仍保有是否接受任何對信用狀修改之權利；  
we do not assign the Documentary Credit to any third party and the right to accept any amendment to the Documentary Credit remains with us;
- 本讓與請求仍應先經本公司支付 貴行通知本公司應負擔之相關費用；及  
this assignment request is subject to the payment of such fees which have been notified by the Bank to us; and
- 本公司將依 貴行請求，補償並支付 貴行因本請求及/或款項讓與所產生或負擔之任何成本、損失或責任。  
we will indemnify the Bank against, and pay on demand, any cost, loss or liability incurred or suffered by the Bank in connection with this request and/or the assignment

S.V.

申請人 (請用原預留印鑑)  
Applicant's Signature/chop